

כדי שלא יזנו את עיניהם מבית קדש הקודשים. [ו] היכילו מאה על מאה על רום מאה, האותם שש אמות, גבשו ארבעים אמה, אמה כיוור, ארבעים אמותים בבית דילפא, אמה תקרת, אמה מעוזיבה. גבשה של עלייה ארבעים אמה, אמה כיוור, ארבעים בית דילפא, אמה תקרת, ואמה מעוזיבה, ושלש אמות מעקה, ואמה כולה עורב. ר' יהודה אומר לא היה כולה עורב עולה מן המדה, אלא ארבע אמות היה מעקה. [ז] מן המורה לערב מאה אמה, כותל האולם חמיש, והאולם אחת עשרה. כותל היכיל שש, ותוכו ארבעים

ג) וְיַזְנוּ עִיטִיסָן. ד) וְקַזְזִין. א) וְגַמְגָסָה. ב) וְוַסְכִיכָל. ג) וְוַתְמַתִיס.

[ג] אכ"ד' פי זוף מסאהה' ארתרפהעה וחיניד' יד'יכר טולה וערציה. ואוטם, هو אלבניאן אלמעמת אלדי' יבני פי נפש אלארץ' אסאס, וועליה תליע אלחיטאן. וכיוון, هو אלנקש ואלהטכרים אלדי' ינקש אלבנאיון פי אלגב'ס ואלהטג'אה איצ'א, וכתייר מא יקולוּן כיורין וצירון, ירידון אלנקושאת ואלהטצואיר. ודלאפ, אסס קטר אלמא מן אלסוקות, פכאנת עאדתחם פי אלבניאן ייג'עלון ללבית סקפין סקף פוק סקף ובינהמא بعد יסיר יתסמי דילך אלפツ'א בית דלאפ לאנה ברסם אלדלפ, חתי אד'א קטר אלסוקה אלפוקי אג'תמע אלמא פי דילך אלפツ'א. ותקהה תסקייף אלכ'שב בכ'אצה. ומועזיבה, هو אלג'יר ואלהטג'אה אלתהי תרמי מן פוק אלכ'שב, ורק שרחנה דילך פי סוכה. וכוגה ערובה, שרהה מביד אלגרבען, ודילך אנה כאן דair באלהיכל פוק אלמעקה מן אלארבע ג'האצ צפיהה חדיד ארתרפהע ד'ראע האדה מתיל אלסיפ חתי לא יגול טיר עלי אלהיכל לאנה תנקטע דרג'ליה בתליך אלסיפ, ולדילך תסמי כולה ערובה,ongan כאו הד'יא לא יחתאג' אליא צורה לבני צורה, והדר'ה צורה' מא ד'יכר פי הד'ה אלהיכה מן ארתרפהע אלהיכל.

[14] צורת היכל באורך וברוחב והמדות<sup>14</sup> אלחכט פ' אלטול ואלערץ' והד'ה אלאבעד אלמוציאפה קד את' בנאהה פ' אל הללו האמורים כאן כבר קבענו בתחילת

<sup>11</sup> פ"א. <sup>12</sup> פ"א מ"ז. <sup>13</sup> בנדפס "בחשך" וaining ברוד. <sup>14</sup> במא"ק (במה"ק) "אללאכיאלה" ותוקן.

אמה, ואמה טרנסין, ועשרות אמה בית קדשי ה קדשים. כותל ההיכל שש, והתא שש, וכותל התא חמיש. מן הצפון לדרום שבעים שבעים אמה, כותל מסיבתא<sup>1234567</sup> חמיש, והמסיבה שלש. וכותל התא חמיש, והתא שש. וכותל היכל שש, ותוכו עשרים אמה. כותל היכל שש, והתא שש, וכותל התא חמיש. ובית הורדת המים שלש אמות, והכותל חמיש אמות. והאולם עוזף עלי חמיש עשרה אמה מן הצפון וחמש עשרה אמה מן הדרום, והוא היה נקרא בית החילפות<sup>8</sup>, שם גונזין את הסכינין<sup>9</sup>. וההיכל צר מאחריו ורחב מ לפני דומה לארי שני, הוא אריאל אריאל קריית חנה דוד (ישעה כת א) מה הארי צר מאחריו ורחב מ לפני, אף היכל צר מאחריו ורחב מ לפני. [ח] כל העוזה הייתה אורך מאה ושמונים ושבע על רוחב מאה ושלשים וחמש. מן המזרחה למערב מאה ושונים ושבע.

<sup>ארכיטקטורה</sup>  
ג) הו, מומת. (ס) הו, פומפָה. (ז) הו, זוגות. (ז) הו, וכותל.  
ח) הו, גוטיס לְתַסְקִינִיס. (ח) הו, (חלהט פרק חמיס). (ט) הו, פלטנס.

הדא אלפריך, שתאמלה תגד הדא אלנץ כליה יבין מן תלך אלצורה. גאנץ אלתחאב פי בית ראשון און כאן טול אלהיכל סטין וערצ'ה עשרין, וכאנן קדש הקדשיםמנה אלת'לט' מתיל אלמשנן ודילך עשרין דראעא, אלהיכל וקדש הקדשים וווע אלדי אלפאצל בין אלהיכל וקדש הקדשים וווע אלדי יתסמי טרנסין כאן פיה פתח ועליה סתאהה ואחדה, פוקע להם אלשיך פי בית שני פי גיטט חייט אלטרנסין הל כאן מן ג'מלה אלארבעין של היכל פיכון بعد אלסתאהה מן כותל מערבי אחד ועשרין דראעא או כאן מן קדש הקדשים פילדיך ג'עליאו גולט אלחאייט כ'ארגי ען מסאהה אלהיכל וקדש הקדשים וועלקו עליה סתאהה מן יכון הכר'א צ'יק מן ג'הה אלטרנסין דאכלה וסתאהה מן כ'ארג'ה חתי יגוי אלטרנסין בין סתאותין, פימן בינהמא אמה עלי מא בינה מא כ'אטס כפורים, וכאנט ג'מלטה פי כ'אטס כפורים, אענין ג'מלה אלהיכל מהא על מאה, לכניהם יחרפונ פיי אלבניאן קליל חתי ישיא כוה צר מפאת מערב<sup>10</sup> וכל כייף מא כ'רג'ל למזרחה אטאפע עלי שכט אלasad אלדי מקדמה עצמים מן מוכ'רטה.

[ח] כבר קדם בתחילת מסכתא זו שהשער השלישי משעריו העוזה שבדרום נקרא שער אלבאב אלת'אלט' מן אבוב אלעוזה אלתי פי אלדרום יתסמי שער המים. ותבין פי גמר יומא<sup>11</sup> כי מעל השער



פרק זה, התבונן בו תמצא כל הלשון הזה מתבאר מאותה הזורה. ומברואר<sup>12</sup> בכתב בית ראשון שהיה אורך היכל ששים ורחבו עשרים<sup>13</sup>, והיה חדש הקדשים בו בשליש כמו המשכן והוא עשרים אמה והיכל ארבעים, והכוטל המבדיל בין היכל חדש הקדשים והוא הנקרוא טרנסין היה בו פתח ועליו פרוכת אחת, והיה להם ספק בבית שני בעובי כותל הטרנסין אם היה מכל הארבעים של היכל והוא אם כן מרחק הפרוכת מכוטל מערבי עשרים ואחת אמות או שהיה מקודש הקדשים והוא עובי הפרוכת בשליש בדיק, ולפיכך עשו עובי הכותל מחוץ למדת היכל חדש הקדשים, ותלו עליו פרוכת מבנים ופרוכת מבחוין כדי שהוא הטרנסין בין שתי פרוכות, ונמצא בינהם אמה כמו שבארנו בחמישי דכטורים<sup>14</sup>. והיתה כלותו כולם כל היכל מאה על מאה, אלא שהיו מצדדים את הבניין מעט כדי שהוא כזה צר מפאת מערב<sup>15</sup> וכל שיוציא למזרחה מתרחב בתבנית הארץ אשר לפניו רחוב יותר מאחוריו.

שנה. 16 מלכים א ו ב. 17 מ"א. 18 בנדפס "מעט לצד מערב" ואני נכון. 19 דף לא א.

"אלבעאד" ודיוק לשון הוא. 15 مكان עד "בחמישי דכטורים" לא היה במאהק והוסיפו רבני במחודשה